<Trans audio\_filename = ”MONR\_H11\_HMP002.MP3” xml:lang = ”español”>

<Datos clave\_texto = ”MONR\_H11\_HMP002” tipo\_texto = ”entrevista\_semidirigida”>

<Corpus corpus = ”PRESEEA” subcorpus = ”ESMXMONR” ciudad = ”Monterrey” pais = ”México”/>

<Grabacion resp\_grab=”Alejandro Castaño Villarreal” lugar=”domicilio particular” duración=“1:02´37´´” fecha\_grab =”2007-11-15“ sistema = ”MP3”/>

<Transcripcion resp\_trans=”Leonor Tienda Díaz” fecha\_trans=”2008-02-25”

numero\_palabras=”14,394”/>

<Revision num\_rev=”1” resp\_rev=”Raquel Rodríguez de Garza” fecha\_rev=”2008-09-01”/>

<Revision num\_rev=”2” resp\_rev=”Mayra Silva Almanza fecha\_rev=”2010-05-20”/>

<Revision num\_rev=”3” resp\_rev=”Cynthia Martínez del Ángel” fecha\_rev=”2011-03-12> </Datos>

<Revision num\_rev=”4” resp\_rev=”Dalina Flores Hilerio” fecha\_rev=”2011-06-06</Datos>

<Hablantes>

<Hablante id=”hab1” nombre=”Juan Pérez López” codigo\_hab=”I” sexo=”hombre” grupo\_edad=”1” edad=”24” nivel\_edu=”analfabeta funcional” estudios="primaria" profesion="boletero" origen="Monterrey" papel="informante"/>

<Hablante id="hab2" nombre="Alejandro Castaño Villarreal" codigo\_hab="E" sexo="hombre” grupo\_edad="1" edad="31" nivel\_edu="alto" estudios= "licenciatura (Letras Españolas)" profesion= "profesor" origen="Monterrey" papel="entrevistador"/>

<Hablante id="hab3" nombre="desconocido" codigo\_hab=”A1" sexo="hombre” grupo\_edad="desconocido" edad="desconocido" nivel\_edu="desconocido" estudios= "desconocido" profesion= "desconocido" origen="desconocido" papel="audiencia"/>

<Relaciones rel\_ent\_inf = "desconocidos" rel\_inf\_aud1="desconocidos" rel\_ent\_aud1="no”/>

</Hablantes> </Trans>

E: buenos días / ¿qué onda cómo estás?

I: muy muy bien

E: ¿cómo te llamas?

I: Juan

E: y el / y ¿cómo ves el / friecito / te gusta más el frío o el calor?

I: está más / más / más bien o sea / me gusta más el clima éste

E: ¿el frío?

I: el frío

E: ¿o por qué te gusta más el frío?

I: pos no / no sé / pero me llama más la atención el tiempo de calor no sé

E: ¡ah! / ¿qué es lo que no te gusta del calor?

I: ¡ah! pos el calorón chingado de que / estás encerrado en el cuarto y ya no hallas ni cómo hacerle y

E: sí

I: la agua y / luego aquí te la cortan

E: sí

I: cuando / hace un chorral de calor / y ahí andas batallando consiguiendo botecitos por allá y por acá

E: sí / ¿te la cortan a / aquí en tu casa?

I: en tiempo de frío la cortan has de cuenta que la cortan un día / eh / una manzana

E: ¡ajá!

I: por decir medio día / y el otro medio día / la otra parte del día se la cortan a la / otra manzana

E: ¿todo el día?

I: no o sea medio día y medio día

E: medio día y medio día / ah ¡órale!

I: medio día por decir a media colonia

E: se va

I: y como a las tres de la tarde / llega el agua y se la quitan a / de la avenida para allá para arriba

E: ¿y luego qué qué haces tú cuando te quieres bañar y no hay agua?

I: no pos aquí ando / con los vecinos con los que tienen agua / me voy y les pido un botecito / ¿me da un botecito de agua?

E: y a tinazos se bañan

I: a tinazos <risas =”todos”/>

E: y luego con el frío

I: no cuando hace frío / pos sí cuando hace frío casi no / no la cortan

E: ¡ajá! / es más en calor por el / porque no hay agua y eso

I: porque no hay agua y eso

E: sí

I: pero / tiempo de frío andas hasta buscando hasta leña

E: sí

I: maderita que ahí que para calentar el agua porque también el gas está

E: está carón

I: está carón / sí

E: oye y eh / ¿cuántos años tienes / cuál es tu edad?

I: tengo veinticuatro años

E: ¡órale! / y ¿a qué te dedicas?

I: trabajo en un bar

E: en un bar

I: en un antro sí

E: ¡órale! / ¿en cuál antro?

I: eh / se llama / Don Quintín

E: Don Quintín / ¿en dónde está?

I: aquí en avenida Garza Sada

E: sí / no lo conozco ¿cómo es?

I: es aquí en frente del Tecnológico

E: a ver

I: de ahí

E: ¿cómo es el lugar?

I: es un antro o sea entra puro / chavo fresa y <observación\_complementaria = ”es como comúnmente se les llama a los jóvenes que tienen dinero y son presumidos”/>

E: mjm

I: puro nice o sea lo que sea

E: ¡ajá!

I: y / está bien pos ahí convives hasta con ellos mismos / te haces amigos de los clientes y / se portan bien / pos casi puro estudiante

E: y / y / ¿cuáles son tus labores ahí qué es lo que haces?

I: por decir yo trabajo / se llama tiquetero

E: sí

I: estás en la barra y pues / toda la gente que anda parada que te pide una cerveza

E: mjm

I: dame una cerveza / le das la / boleta / la guarda

E: sí

I: te da la cerveza y ya tú se la vendes / tú se la cobras / y al último a ti te hacen / por decir ya / ya cuando termina la noche

E: <tiempo =”02:25”/> sí

I: cuatro cinco de la mañana / ya te / tú pides / todas tus tus comandas

E: sí

I: todas tus boletas y / te dan las boletas y tú ya vas checando / que estén en la / cuenta final

E: ¡ajá!

I: y sí ya está todo y / ya nomás te dan el precio y ya tienes que pagar ya te dan tu comisión

E: ¡órale! / es como vender cheve <observación\_complementaria = ”cerveza ” /> pero en / por boletito

I: por boleto ¡ándale!

E: ¡órale!

I: lo que es cheve / que son un shot de tequila

E: sí

I: bebidas

E: mjm

I: y está / está / está bien el trabajo

E: ¡órale! / ¿y no / no / no le das tú / a preparar bebidas / el bar tender?

I: eh fíjate que cuando hay la necesidad de / de meterse uno a la barra porque hay bastante gente y el barman no / no la arma sí / tiene que entrar uno ahí

E: también

I: estar preparando bebidas dentro de la barra

E: ¡órale! / ¿y sí / sí sabes hacer algo?

I: sí / sí sí / sí sé bastantes cositas

E: ¿qué sabes hacer?

I: por decir lo que es la paloma el

E: la paloma ¿qué es?

I: es tequila con agua con / toronja / mm / limón y sal

E: sí

I: la paloma / está el / vodka toni

E: ¡ajá!

I: es / lo que es vodka / con / agua quina / la Peñafiel <observación\_complementaria = Marca de bebidas gaseosas” />

E: sí

I: ésa / está el vodka riqui / es vodka / agua mineral / limón y sal / el / bueno pos el perro salado has de cuenta que es lo mismo / pero / viene siendo con tequila

E: sí

I: y / agua mineral limón y sal / lo que es la margarita / vodka / agua mineral / bastante limón

E: mjm

I: y lleva / un / un licor de / menta

E: sí

I: <tiempo =”3:55”/> está lo que es

E: pero / ¿cómo lo / lo preparas? / ¿lo mezclas y luego qué?

I: fíjate que / primero cuentas dos onzas

E: ¡ajá!

I: contando hasta veinticinco / por decir uno dos tres cuatro cinco seis <observación\_complementaria =”cuenta rápidamente”/>/ así / hasta el número veinticinco

E: sí

I: son dos onzas

E: ¡ah! ¡órale!

I: así / en lo que va vaciando

E: como segundos / uno dos tres y lo vas vaciando

I: sí segundos / va vaciando lo va vaciando / y luego le pones / ¿qué te diré? / un refresco de / coca normal o sea

E: sí

I: de trescientos cincuenta y cinco <observación\_complementaria = ”se escucha música distorsionada” /> / un / digamos exprimes un limón y dos pizcas de sal

E: mjm

I: ya viene siendo / complemento de una bebida / y lo que es el / lo que es whiskys también o sea / vas contando / los veinticinco y también vas echando el agua mineral

E: ¡órale!

I: te piden el whisky en las rocas

E: así nomás / pero el whisky en las rocas es casi nomás / whisky y hielo

I: whisky y hielo nada más

E: ¡ah!

I: hay mucha gente que has de cuenta que te dice / pos sí / a mí se me hace bien raro que / oye dame un bucanas? <observación\_complementaria =”Buchanan’s marca de whisky”/> con coca

E: ¡ajá!

I: ¡ájale! eso no es / ¿de dónde salió eso verdad?

E: ¿cómo va el bucanas? <

I: pos has de cuenta que lo mismo o sea / las dos onzas / y / pero con coca

E: ¡ajá!

I: cosa que casi nadien lo acostumbra

E: sí

I: por lo casual se acostumbra más el / el whisky se acostumbra con / agua mineral

E: <tiempo =”5:00”/> ¡ajá!

I: agua natural o en la roca / y de repente con / con esprai <observación\_complementaria = ”quiere decir Sprite, la marca de refresco”/>

E: sí

I: y aquí la gente te saca de onda porque oye dame / un whisky con / con coca / luego uno que con coca lai <observación\_complementaria = ”quiere decir light, el refresco sin calorías”/> uno que con toronja <risas = ”I”/> / dices ¡ájale! pos de donde salió esa bebida ¿verdad? <risas = ”E”/>

E: de dónde <risa = ”I”/>

I: y te quedas así / y mucha raza que / dice ¡eh! prepárame un ferrari / oye pos qué es eso ¿verdad?

E: ¡ajá!

I: te sacas de onda porque / un ferrari no pos oye no

E: ¡ajá!

I: pos ¿qué es un ferrari?

E: sí

I: ¡no! pues que / que es los beilis <observación\_complementaria = se refiere a un licor, marca Baileys” /> leche carnechion <observación\_complementaria = se refiere a la marca de leche Carnation” /> y licor de menta

E: ¡órale!

I: ¡eh! se lo toma y se lo toma

E: pero ¿así nomás mezclado?

I: nomás mezclado en un cho de tequila o sea / lo que es un cho <observación\_complementaria = ”de shot, un caballito de tequila que se toma en un trago/”> / un caballito

E: el beilis está bien dulce ese pedo

I: sí / es lo que se te hace // acá / o sea / un beilis y luego / con leche carnechion

E: sí

I: y / y un / un / que viene siendo / para ese que es licor de sandía / lo que le ponen o algo así

E: ¡órale!

I: ya lo preparas tú dices no pues / no se ponen / la raza peda <observación\_complementaria = ”alcoholizada ” /> porque

E: peda pos no / es bien poquito

I: porque es muy poco vino

E: sí

I: pero hay raza que / yo me he fijado ahí que / están / y se echan digamos un cartón de Indio <observación=”marca de cerveza”/> y una botella de beilis / o sea te quedas así bien cabras <observación\_complementaria = ”se refiere a susto” /> de que ¡ah! cabrón

E: pistiando <observación\_complementaria = ”tomando” /> todo el / toda la noche

I: sí pistiando y toda la noche

E: pero salen bien burros ¿no?

I: sí / súper burros <risas =”I”> / y he visto raza que / pide / digamos el servicio de una botella vienen siendo seis refrescos

E: <tiempo =”6:24”/> ¡ajá!

I: por decir uno ¡no! que / una botella de wisky / no pues / seis aguas minerales / te quedas así porque tú dices ¡ájale! / este güey nomás se / se echó la botella y dos aguas minerales

E: sí

I: o sea / bien cargaditos que se los echó ¡y uno solo!

E: ¡ajá!

I: que te quedas así hay varia raza que pide botella de tequila / y están en su mesa y / a puro chot <observación\_complementaria = ”de shot, un caballito de tequila que se toma en un trago/”>

E: ¡órale!

I: también salen súper burros pero

E: sí <risas = ”E”/>

I: se hace el ambiente ya ahí ya cuando llegan o sea ya los ves bien pedotes al último

E: sí <risas = ”E”/>

I: primero llegan bien / bien formaditos bien derechitos al último ya van todos desarmados ya

E: sí <risas =”E”/> / ¿y tú no pisteas ahí en el jale <observación\_complementaria = ”trabajo” />?

I: ahí no no se puede ahí sí nos corren a la chingada

E: ¿te están checando?

I: sí pos hay circuito cerrado

E: ah órale

I: te sacan de onda

E: ¡órale! / ¿y ya has tenido varios trabajos antes o es tu primer trabajo?

I: sss / ¡no! yo he tenido tres chambas

E: ¿de / de qué trabajaste?

I: de trabajado en / una cantina

E: ¡ajá!

I: en Reforma / lo que es Reforma en los puesteros <observación\_complementaria = ”Reforma es una zona de mercado ambulante del centro de la ciudad y a los vendedores se les llama puesteros, por los puestos donde venden su mercancía”/>

E: sí

I: ahí / sirviendo cervezas o sea en la barra

E: ¡ajá!

I: también trabajé en un / en una empresa de refrigeración lo que son cuartos fríos y todo eso

E: ¡órale! / ¿y qué hacías ahí?

I: ahí has de cuenta que yo preparaba los equipos de / enfriamiento

E: ¡ajá!

I: y me mandaban / por decir casi toda la república la conozco

E: ¡ah qué chido!

I: me mandaban a / a instalar los aparatos y todo

E: sí ¡qué chido!

I: lo más gacho / que a donde me mandaron fue al anfiteatro

E: ¡ah la ma-! / ¿arreglar ahí donde tienen los muertos?

I: sí / llegamos y ¡no oye pos no estaba un niño en la plancha!

E: ¡sss!

I: abierto así / de las costillas

E: y

I: o sea todo has de cuenta que la canal de una res

E: ¡ajá!

I: yo nomás así donde lo vi / no / no sé / como que se me vino algo así encima y / me dejé caer al suelo y ¡no! quería / salir

E: te desmayaste / acá / te frikeaste <observación\_complentaria = ”se usa para la sensación de incredulidad, miedo o psicosis ante algo extraño. Viene del vocablo inglés freak, raro”/>

I: no / pero gacho / luego ya por decir / o sea para acabarla / ya al último / saliendo de la chamba ya que habíamos acabado / yo en realidad no hice nada / me quede sentado nomás pensando viendo al niño o sea / traía el reflejo en mi mente ia

E: ¡ajá!

I: el niño chingado ahí / para cruzar la avenida Gonzalitos / venían los carros y ¡puta madre! o sea / trescientos cuatrocientos metros y no / no me animaba yo a cruzar la calle

E: ¡ajá!

I: y le dije a un señor oiga señor / ¿cómo ve si me ayuda cruzar la calle? / el señor se rió de mí y me dice <risas = ”todos”/> / ¡eh! / ya está muy grandecito <risas = ”todos”/> / no sí señor pero es que fíjese que entré a trabajar aquí / y lo primero que vi fue un cuerpo de un niño así y así / y traigo mucho miedo

E: sí

I: dice no pos vamos / le dije no pero pues agárreme la mano <risas = ”todos”/> / porque mi miedo sí es bastante

E: <tiempo = ”8:46”/> o sea el / ¿te dan mucho miedo los / los / muertos y así?

I: pos / o sea / no

E: o sea te impresionó

I: o sea me impresionó ver al niño así o sea / abierto ya sin / lo que era sin tripas

E: sí

I: sin nada de eso o sea / la pura canal las costillas todo así limpio / como que / o sea ya para que le metieran nomás el aserrín y rellenarlo

E: sí

I: ¡n’ombre! me dio un miedo terrible

E: sí te dio miedo / ¿y tú / tú has estado cerca de la muerte / o alguna vez te ha pasado algo así?

I: eh / una vez me / pasó / estaba yo en / una tienda que se llama Merco

E: mjm

I: acá por el Mezquital

E: ajm

I: y ¡n’ombre! estaba conectando unos cables / era luz cuatro cuarenta / y luego no sé cómo / un chavo aventó un tubo

E: mjm

I: y cuando yo estaba con el desarmador / y chocaron dos líneas

E: iii

I: estábanos yo y otro / amigo / a ese amigo le decimos Chicho / y has de cuenta que cuando topa el desarmador y lo topa con una línea de la corriente / se / esplota pero una explosión así / súper grande

E: como una bomba

I: sí pero súper grande y has de cuenta que se ve todo o verde / y luego yo arriba ya no me moví nomás me quedé así / el amigo también / y luego yo le decía él que yo no veía nada / que veía todo verde / y él me decía lo mismo

E: ¡ajá!

I: no pues / nos quedamos como una media hora así / ya / hasta que empezamos a ver sombras y llegó la ambulancia por nosotros

E: ¡ajá!

I: <observación\_complementaria = ”se escucha un camión”/> el nos llevaron / y todo pero / nos checaron no no traíamos ni quemaduras ni nada pero / simplemente fue el reflejo así en los ojos

E: tú sí la viste cercas / así / ah

I: sí has de cuenta pos yo así como / ¿a qué te diré? a unos treinta centímetros de donde / explotó así

E: ¡ajá! / ¿y viste todo verde?

I: sí / todo verde o sea todo se me nubló

A1: ¿no han venido?

E: no / y luego este / no pos total o sea / terminamos ya / nos llevaron al seguro <observación\_complementaria = ”se refiere al Instituto Mexicano del Seguro Social”/> y todo / nos checaron / y luego / y ahorita / ahorita en / la actualidad / un flash de una foto

E: te pega <risas = ”E”/>

I: me molesta bastante has de cuenta que me dan un golpe

E: sí

I: toman el flashazo y / me cubro hasta la cara y yo / y sí veo que alguien va a tomar fotos / me la cubro de volada

E: sí

I: de que me saca de onda

E: te frickea sí

I: sí me / como que / no has de cuenta que / como si fuera un flamazo que / te llega así de repente un destello muy grande y / me quedo así / me quedo así de que / no puedo ver hasta que se me borre otra vez todo

E: sí

I: ponle un minuto así

E: ¡órale!

I: y también este / una vez que andábamos en Reynosa / hola / este andábamos en Reynosa y estanos poniendo unas / una estructura muy grande // no pues estamos yo y un amigo / de suerte que traía yo arnés / y él también / y se vino un ventarrón / muy muy fuerte / nosotros estábamos cargando una hoja muy grande / y nos ganó el peso de la hoja y / nos quedamos / quedamos colgados

E: ¡ah! ¡órale!

I: era una altura de / ¿qué te diré? de unos cuatro cinco metros

E: ¡ssssh!

I: pero pos son de esas vez que tú dices no no la cuentas porque / te caes y / quedas en el / en el piso en el / piso sólido / de que te sacas de onda de que / qué pedo

E: sí

I: <tiempo = ”11:43”/> que / o sea / hasta das gracias a dios ¿verdad? / y / pos así me pasó / esas dos cosas que o sea que / quisiera que no me volvieran a pasar ¿verdad?

E: sí no / tira a león <observación\_complementaria = ”frase usada para referirse a ignorar, evadir”/> / y / y por ejemplo en el trabajo sí dices que has conocido un chorro de partes de México ¿qué partes has conocido / que te han gustado?

I: por decir / lo que más me gustó fue / la Playa del Carmen en Cancún

E: ¡ah! neta / sí

I: está / súper linda

E: ¿cómo es ahí? / yo nunca he ido / he visto fotos así pero no

I: pos la verdad de que / o sea / que te pueda platicar o sea es una / parte súper limpia

E: ¡ajá!

I: y súper cara también sobre todo pero nosotros como íbanos en / labores del trabajo / y casi trabajábamos para pura gente que tenía / bares así

E: ¡ajá!

I: que para hacerles la cavita y / para congelar los mariscos y todo eso

E: sí / sí sí

I: a nosotros nos salía de grapa

E: mjm

I: era lo bueno / y / ahora / lo que es Tabasco / no sé sí viste lo de / las noticias

E: ¡ah! sí lo de / sí

I: nosotros estábanos en el pueblo que se llama Nacajuca

E: mjm

I: ahí estuvimos trabajando / ahí estaba / ¡súper! / con ganas porque has de cuenta que estábanos nosotros en una casa / y atrás había / sembradíos de / nueces y / que cocos y todo

E: mjm

I: o sea / yo jamás había visto cómo se daban los cocos

E: ¿cómo se dan los cocos?

I: o sea lo que es una / palma / larga

E: sí

I: y el coco se da ahí está arriba pero / te digo y o sea jamás había visto eso / digamos de que / yo me imaginaba que eran así como / tierras así como la gente que siembra en los ranchos

E: <tiempo= ”12:57”/> mjm

I: tantos / árboles y / todo esto no nada / allá está en la ciudad

E: mjm

I: por decir en la avenida / principal de / de allá de Tabasco / en el camellón de un medio / las palmeras y con cocos arriba y todo y

E: sí

I: unas ardillas negras comiéndose los cocos

E: ¡ah! ¿sí? / qué raro

I: nosotros allá buscábanos / los cocos y buscábanos las manzanas

E: sí

I: la famosa manzanita que trae el coco

E: ¡ah! sí

I: y allá me / tocó ver una cosa / unas tortugas

E: ¡ajá!

I: que le dicen huachitonte / algo así / hasta eso me traje un caparazón de tortuga de allá de esas <risas = E”/>

E: <risas = ”E”/> ¿neta?

I: allá has de cuenta que así caminando las agarraban y ya tenían la lumbre prendida / y así / caminando las metían ahí están las tortuguitas / pobrecitas o sea con las patas y todo

E: ¡ajá!

I: y luego ya nomás se cocían y la raza les cortaba / por decir de lo de abajo / les cortaba / a los dos lados poquito y con una cuchara así estaban come y come

E: ¡ah! no mames / se las comían así crudas

I: sí o sea / ya / ya cocidas y todo

A2: papi ¿me compras chocolatitos?

I: ahorita voy mi hija

I: y / te sacabas de onda porque ni las tripas ni nada así / así todo

E: <tiempo =”13:59”/> en crudo

I: y luego / nos gustaba mucho ir a una parte / ahí donde comemos

E: sí

I: ¡no! ¿qué tiene? / ¡no! que mondongo / frijoles charros / consomé barbacoa

E: sí

I: y uno se queda así ¡no! mondongo / pos ¿qué chingados es el mondongo? / ¡no! pos que el menudo

E: ¡ajá!

I: consomé barbacoa / pues la carne pero en salsa roja

E: sí y ¿cómo?

I: la barbacoa / la barbacoa / en salsa roja / hay unos tamales bien sabrosos / o sea lo que eran / lo que dicen / los famosos tamales veracruzanos

E: sí

I: pero has de cuenta que / en vez de / que fuera Maseca / era como puro sebito / o sea sí estaba / está muy buena la comida

E: ¡ajá!

I: y la costumbres de allá / bien raras en la mañana / que tacos de tenazas / que tacos de / pescado

E: mjm

I: como decir aquí / no pos ¿qué? va / ¡n’ombre! pos que unos taquitos de / barbacoa

E: a vapor

I: barbacoa / que unos de vapor y no allá / no allá eran tacos de pescado / tacos de tenaza de pescado tacos de pulpo

E: por el marisco que está ahí cerca / el

I: sí todo eso y para todo / allá usaban mucho la cebolla morada / y el frijol negro

E: sí

I: lo usaban bastante / allá / lo que sí no servía era la carne

E: sí / la carne la más chida es aquí

I: sí / la más chida es aquí / allá varia raza por decir / estábamos en una empacadora allá / y la carne la llevaban de / carne Vigar / algo así de aquí / para allá

E: ¡ajá!

I: y allá hicimos varias veces nosotros carne asada / allá ellos se echan su carne asada pero has de cuenta que nomás era la carne / y las tortillas

E: sí

I: y una salsa / cuando nosotros la hicimos allá ¡no! pues que con salchicha y con cebollita asada pico de gallo tostadas

E: ¿cómo la haces tú aquí?

I: pos aquí has de cuenta pos compras / lo que es un / un pedacito de carne

E: mjm

I: cebollita / asada y / picadita en pico de gallo

E: mjm

I: unos frijolitos refritos por un lado / una buena salsita y sus / sus respectivas cervecitas ¿verdad? <risas =”I”/> / y / o sea / nosotros así la hicimos allá / y ya cada vez que la raza quería carne por decir los patrones

E: sí

I: ¡no! ¡háblenle a los norteños! <risas = ”E”/>

E: para que les preparen carne

I: para la carne y ya ellos pagaban todo el pedo / y estaba con madre

E: ¿y tú sabes cocinar algo así de? / por ejemplo la fritada / no ¿cómo se llama la / la discada? / ¿sí la sabes hacer?

I: <tiempo = ”16:04”/> pos / yo / yo

E: ¿cómo la haces?

I: yo no es por nada pero yo / yo te sé hacer todo o sea mi

E: ¡órale!

I: mi señora en realidad ella casi no cocina

E: no cocina

I: el que cocina soy yo

E: ¡órale! / ¿qué sabes cocinar?

I: no / yo te / yo te sé hacer un mole / te sé hacer un caldo de verduras

E: ¿cómo haces el mole?

I: el / el mole pos has de cuenta pos que coces el pollo / lo coces y luego agarras el // mande / vete para adentro mi hija ahorita voy / ¿qué quieres?

A1: ¿te digo algo? / vamos a ir abajo a comprar chicharroncitos / allá abajito

E: a ver deja contestar yo / hola sí sí / estoy de hecho en medio de una entrevista / sí / sí ¿por qué? / ¡ah! no no no / sí sí está bien lo que pasa es que ella se / se quedó haciendo una entrevis- / digo platicando con alguien y yo me desesperé y fui a buscar un informante / y de hecho estoy hablando con uno / sólo que / no / no no hay cuidado / sólo que contesté el teléfono porque pensé precisamente que podía ser Florencia / sí / pero dile que estoy aquí en / en / como a una cuadra de donde dejamos el coche y estoy haciendo un- / una / una entrevista / ¡órale! / órale bye

I: sí / o sea

E: me estabas diciendo que eres bien bueno para la / para la cocina

I: para la cocina / sí lo que sea de cada quien sí / o sea te digo no es por crecerme nomás

E: sí

I: sino que fue que desde yo muy chico o sea / ¿que te diré? pos mis / papás trabajaban y / yo y mi hermano nos quedamos solos

E: mjm

I: y pos / pos te tienes que hacer a la idea que tienes que hacer algo

E: sí

I: empecé / haciendo / huevos

E: ¡ajá!

I: pero yo no les ponía aceite / a los huevos <risas = ”todos”/> / o sea / así los hacía

E: ¡ajá!

I: y no ya de repente / pues ya vas experimentando más vas viendo más

E: sí

I: y ya vas haciendo más cosas / ya de repente cuando / empecé a agarrar que unas chuletas / que con zanahoria / con papa / con chile morrón / en caldo y luego con puré de tomate

E: mjm

I: dos cuadritos de consomé

E: sí

I: qué sabroso ¿no? / ya vas haciendo eso y luego / también ya que / no pos que te fijas como hacen la carne / la milanesa enpanizada

E: ¡ajá!

I: y no pos también ahí / le haces la lucha / el mole / y que la fregada

E: ¡ajá! / pero ya el mole y algo así está más difícil / ¿cómo haces tú el mole? / ¿cómo lo preparas?

I: te digo sea lo que es este / cocer el pollo / lo coces ya lo dejas que se enfríe / porque sí lo dejas caliente chupa el sabor del mole para adentro y / se pierde mucho el encanto ¿verdad? / y ya teniéndolo así / puedes agarrar chile colorado / ya hervido / molerlo y luego ya le pones el / frasquito de mole / le pones / un ajito / o dos ajitos para que agarre / sabor

E: mjm

I: ya metes el pollo / le echas lo que es todo / lo que es el frasquito de mole y el chile colorado / ya / molido la salsa del chile colorado

E: ¡ajá!

I: lo pones y ya lo dejas que hierva

E: y sí / ¿y tú vives / tú / tú dices que tus papás trabajaban y / entonces tú tenías que cocinar? / ¿tú vives con tus papás ahorita?

I: sí ahorita vivo con mis papás ya ya estoy casado gracias a dios / tengo dos hijas

E: ¡órale! / pero vives con tus papás

I: pero vivo con ellos

E: ¡órale! / y / eh ¿y algún día piensas irte de tu casa y tener tu casa?

I: sí / sí no aquí ya no / no porque pos somos / somos cinco de familia

E: sí

I: por decir mi hermana la mayor ya está casada y ya tiene su casa

E. ¡órale!

I: pero estoy yo y hay tres hermanos más / digamos que yo vivo allá en unos cuartos que ellos me prestaron

E: sí

I: pero aquí tengo a tres hermanos / tengo una hermana de veintiún años que no tarda en casarse

E: ¡órale!

I: y tengo mis otros dos hermanillos / y que tú dices ¡ájale! el día que se casen / uno tiene más la oportunidad de / de tener una casa

E: sí

I: pos que ellos ¿verdad?

E: ¡ajá!

I: y así al igual yo / no sé / si ahora en diciembre o en enero me dan una casa

E: ¡órale! chido

I: me voy de aquí / que / aunque no quisiera irme no sé por qué pero

E: ¿te gusta aquí / se te hace cómodo?

I: o sea más que nada por de mi / de mis / papás porque están malos los dos

E: ¿están enfermos?

I: están enfermos / y o sea más que nada por eso / por estar cerca de ellos

E: ¡ajá!

I: para estar al pendiente porque pos ¿te imaginas? mi hermana / mi hermana es bien parrandera de que / le gusta ir a los bailes andar en los antros y todo

E: sí

I: y mis otros dos hermanillos / una tiene quince años el otro trece / has de cuenta que van entrando a la edad de la pubertad que / andan así en chinga

E: <tiempo = ”20:30”/> sí / en cotorreo

I: el cotorreo y mis jefes ya se quedan solos

E: sí

I: más que nada por eso

E: se te hace chido quedarte a cuidarlos aquí

I: sí o sea se me hace bien

E: pero tú / ¿tú sí quieres así como / eh / mejorar económicamente y tener?

I: sí fíjate que sí / si hasta eso yo tenía / un / ¿qué te diré? / pos tengo un poco de estar ahorrando dinero porque antes también me la pasaba de pedote

E: ¡ajá!

I: o sea me me / me valía ¿verdad?

E: ¡ajá!

I: y / puras broncas y broncas con la señora

E: mjm

I: y luego pos andando en el pedo pos que las drogas y todo eso

E: sí / vas

I: Entonces también te vas metiendo ¿verdad? / te vas clavando

E: ¡ajá!

I: que te saca de onda / ponle ahorita no te digo que soy un santo ¿verdad?

E: sí

I: pero a comparación de antes se me hace que ya voy siendo angelito <risas =”todos”/>

E: ¿pero por qué lo haces? / porque quieres mejorar / así en tu casa y

I: más que nada por las broncas con mi señora

E: mjm

I: porque te imaginas / tengo dos hijas / ponle que / de repente se va o se queda / no hay pedo

E: mjm

I: cualquiera de las dos cosas / pero pos la imagen o sea para las niñas

E: sí

I: o sea está / está bien cabrón de que

E: sí / que su papá bien pedote

I: llega bien pedo y loco y la chingada

E: sí <risas = ”E”/>

I: <tiempo = ”21:37”/> y / te ven ellas y que / no ¡qué onda!

E: sí

I: una vez dejé de tomar nueve meses

E: ¡ay!

I: y luego mi hija bien contenta le decía a mi mamá y a mi papá / mi papá ya no toma mi papi no toma

E: ¡ah qué chido!

I: ¡ándale! y de repente que llega el papá bien pedote <risas=”I”/> / no y / ¿no que ya no ibas a tomar papi? / pos no mi hija me obligaron <risas = ”todos”/> / ya no tomes ya no quiero que tomes / y antes yo era de que todos los días todos bien pedo y loco y

E: aquí / con la caguama y el gallo

I: sí / o sea / todos los días me / yo todos los días me / salía del jale / y antes agarraba un chingo de lana y vámonos

E: ¡ajá!

I: todos los días salía del jale / y todo el día me ponía pedo y loco

E: ¡ajá!

I: y a las dos tres de la mañana / para las siete ocho de la mañana ya estaba en pie para ir me a jalar

E: sí

I: y me iba a jalar y hacía mis trueques y mis tranzas y todo

E: para tener dinero pero era para la borracha / no para estar mejor

I: era para la borrachera / no no para estar mejor es lo que pensamos

E: ¡ajá!

I: y hasta eso yo me fijo que hasta orita / he desperdiciado pero bastante dinero

E: ¡ajá!

I: has de cuenta que yo estuve jalando con un camarada / en la reventa / lo que fue la expo

E: sí

I: todos los días me traía yo mil quinientos pesos para la casa

E: ¡sh!

I: todos los días a diario mil quinientos mil quinientos

E: ¿y los guardabas o te los tomabas?

I: ¡n’ombre! me los chingaba / ¡me los tomaba!

E: ¡chale!

I: y luego por decir orita que / estoy juntando yo para un carro

E: mjm

I: digo ¡ah! chingado

E: cómo te hubiera servido esa feria ¿verdad?

I: en ese tiempo ganaba mil quinientos diarios

E: sí

I: hubiera guardado mil diarios ¿verdad?

E: qué bueno

I: y quinientos para la señora / y / ya tuviera un carro / digamos chingón ¿verdad?

E: sí / chido sí

I: y no nada hasta orita estoy pensando ya cuando quiero un carro ¿verdad?

E sí

I: y orita estoy en e so / me metí a tandas y la chinga da

E: ¡ajá! / ¿y ahorita crees que / ¿cómo ves la situación económica? / ¿crees que es difícil?

I: no / no es difícil

E: ¿por qué no?

I: porque donde trabajo / o sea me va bien

E: mjm

I: aparte o sea / aparte en mi trabajo en el bar / ahí me va bien / digamos que mi / sueldo por semana / digamos que viene siendo tres mil pesos ahí / pero mi papá en el negocio que tiene él / yo voy y lo ayudo por decir él me manda/ ¡no! vete a la agencia / papá tiene una cantina

E: mjm

I: vete a la agencia / a checarme / lo que me surtieron o que ve por el cheque / mensual

E: ¡ajá!

I: y que ve por la bonificación y esto / y has de cuenta voy yo / y ya regreso y / voy con mi papá y ya son mil / mil quinientos que me da

E: más feria / o sea que / por feria / por feria sí tienes <¿verdad?> / por trabajo / el pedo es juntar y

I: <ruido = "I aclara la garganta"/> feria sí hay

E: sí / ¡qué chido!

I: el pedo es / saberlos guardar o sea / a veces uno no sabe guardar y te sacas de onda

E: sí en / entonces se puede decir que tú no eres mu y / como hogareño familiar sino más / de amigos y así

I: sí ¡ándale! / ¡n’ombre! si / fíjate que a mí me decía mi / mi señora / ¡n’ombre! seguro te la pasas con las putas y que esto y que el otro

E: sí <risas = ”E”/> y con tus compas

I: le digo ¡n’ombre! no te digo que no me gustan las viejas porque sí me gustan

E: ¡ajá!

I: pero yo voy por las putas / yo voy a los teibol <observación\_complementaria = ”quiere decir table de table dance”/> por ellas / pero yo voy a sacarlas para llevarlas a la presa al billar a la chingada ya de cotorreo <observación\_complementaria = ” se refiere a una reunión entre amigos o fiesta ” /> / yo en un lugar no me quedo <risas = ”todos”/> / y una vez / la llevé a la presa a mi señora

E: ¡ajá!

I: dice ¡n’ombre! llévame o sea así como / te vas tú de repente en las noches / no / la vi no pues ándale / ya ora me quiero desaparecer y me pone cola de que no no vas <risas = ”I”/>

E: ya sabe cómo está el pedo

I: ya sabe a lo que va uno <risas = ”todos”/> y cómo está todo el pedo allá / ya me dice que no y no no no / llévame y / que la chingada pero no

E: <tiempo = ”24:49”/> ¿tú qué es lo que haces con tus compas / con tus amigos cuando te juntas con ellos?

I: pos has de cuenta / yo acostumbro bastante el vodka y el whisky

E: mjm

I: y cerveza no se diga también / por decir yo salgo de aquí de la casa / le hablo a la raza por decir salgo el domingo en la mañana y le hablo a la raza / ¿qué onda sabes qué? / pues a las diez once de la noche nos vemos ahí en el / LP una disco / que abre los domingos ahí en el centro / en el barrio antiguo / no pos sí / ¡n’ombre! nos vamos y ya / cada quien un botellita de whisky / somos cinco o seis cabrones / digamos que compramos entre todos unas diez botellas

E: sí

I: estamos tomando / y luego ya / cierran a las dos de la mañana / ¿qué? pos vamos a darle para allá para la cortina de la presa / y de las viejas que agarramos ahí pos vámonos también ellas

E: ¡ajá!

I: y luego / ya estando allá / oye pos cómo ves si nos traemos unas líneas y un pasecito

E: simón <risas = ”E”/>

I: no pues sí

E: ya <risas = ”E”/> se les amanece

I: pos has de cuenta pues la clásica nunca falta de que / oye tengo un teléfono de un amigo / y sí viene hasta acá pero por una feria

E: sí

I: no / pos sí ahí le empiezas a juntar una lana y

E: y es caro ¿no? / ese pedo

I: sí / sí es muy caro la verdad / no dile que traiga unos tres mil pesos de / de mugrero vamos a decir unos tres mil ya le das quinientos para él por el flete ¿verdad?

E: símón

I: pero a veces / toca que el chavo va y / también se queda agarrando el pedo con nosotros

E: sí

I: hasta se gasta la lana ahí mismo <risas = ”I”/>

E: y saca más coca ahí

I: y saca más mugrero / sí / nos ha pasado bastantes veces

E: simón

I: y luego ya llegas aquí a la casa y / chingada madre pues / oye pos sí yo traía tres mil pesos anoche ahorita traigo quinientos pesos / en qué chingados me lo chingué / pos en qué con las viejas en el pedo y la loquera chingado

E: sí / con los compas

I: sí pues es lo que

E: y entonces tú no / tú no eres muy hogareño que te pa / por ejemplo en navidad y año nuevo ¿qué es lo que haces?

I: no / lo que son esas fechas yo no tomo / el veinticuatro no tomo ni el último

E: ¿qué es lo que haces?

I: yo me la paso con mi / con mi familia / con mi señora

E: ¡ajá!

I: y por decir mi señora dice no Juan / me voy a echar unas cheves

E: simón

I: ¡ah! no / pos la ando cuidando ahí a ella

E: ¿y por qué prefieres a tu familia que los amigos en esas fechas?

I: Pos no sé / o sea / en realidad es cuando me vienen más recuerdos porque / en la infancia uno / bueno al menos yo no tuve digamos un regalo

E: de navidad chido

I: chingón o sea / así como el que yo le regalo a mis hijas ahora en la actualidad

E: mjm

I: y ellas / me piden regalo de / dos mil tres mil pesos / por decir un carro eléctrico y se los compro / que un peinador y que una barbie y la chingada

E: mjm

I: y se los compro y yo en realidad nunca tuve eso

E: ¡ajá!

I: yo si tuve un chingado carro / un pinche trailer de veinte pesos y la chingada / fue un chingo

E: ¡ajá!

I: pero / pos será por eso

E: ¡ajá!

I: y antes / se llegaba el día último era / digamos como cualquier día para nosotros

E: mjm

I: era cuando mi papá también era muy borracho / mi papá se quedaba tirado en la calle y todo el pedo

E: <tiempo=”27:24”/> ¡órale!

I: por eso / será que nunca tuvimos / así

E: como / ¡ajá! / y ahorita que ya hay más como nietos y esa onda se pone un poco más chido

I: sí / ahora / pos ya hay más manera de / agarrar lana y / billetes

E: simón / qué chido

I: y ahora ya te la pasas aquí en la casa

E: sí / ¿y qué

I: que los tamalitos y la chingada

E: y ¿qué es lo que hacen? / ¿cómo es una navidad aquí en tu casa?

I: mira aquí la navidad nos la pasamos / pos ir a lo que es el rosario / acostar el niño dios

E: mjm

I: invitamos a mis suegros / invitamos a mucho s / amigos

E: mjm

I: de la familia y viene

E: bastante raza

I: viene bastante / bastante raza aquí

E: mjm

I: vienen amigos míos que son bien locos y bien pedales <observación\_complementaria = ”se refiere a alcohólicos ” /> / pero pos ellos saben que ni yo en mi casa tomo

E: sí respetan ¿no?

I: y también ellos / oye Juan pues / orita acabando vamos para allá / no pos orita echo una vuelta ¿verdad?

E: ¡ajá!

I: pero pu / me quemo aquí / ellos ya se van / me quedo no a la una / dos de la mañana / no pos que mis jefes / no pos que ya vamos a dormir / bueno al rato vengo voy a echar una vuelta ya voy con los amigos un rato y luego ya me voy con la familia de mi señora

E: ¡ajá!

I: y allá con la familia de mi señora / están todos tomando y la chingada cantando con la guitarra y todo

E: ¡ajá!

I: y ahí / hay uno que / un tío de mi esposa que se llama Roberto / le decimos Robe / ¡eh! ¿qué onda Robe? échate esta canción / no / es cara compadre / vaya por un cartón de caguama y

E: me la echo <risas = ”I”/>

I: y es cara la canción y / me la echo y la chingada

E: sí

I: no o sea / a toda madre las pachangas / lo que sea de cada quien

E: ¡ajá!

I: pero yo estoy ahí y / ¡órales! una cheve / te digo no tomo / en cuestión de / a como agarro el pedo ¿verdad? / pero que una cheve / agarro una media

E: ¡ajá!

I: digamos que en toda la noche me eché unas cinco medias

E: ¡ajá!

I: unas cinco cervezas nomás / y ya / y mi señora que vodka y / cheve mi vieja / buena para el pinche vino / en chinga ella y yo no / yo esos días no

E: ¿No?

I: y luego que el día último / no el día último también / ¿qué onda? una cheve ¡eh! una o dos / tres / igual

E: tranquilón

I: tranquilón y pidiendo canciones y todo y

E: sí

I: y la raza no pues que / ¡eh! Árboles de la Barranca no compadre esa es muy cara y / ¡eh! / Veinticinco Rosas de Joan Sebastián y que Tatuajes y que esto y lo otro ¿verdad? / entre toda la raza

E: sí

I: no compadre esa es cara compadre y / la clásica de todos / oye que no hay cigarros / no pos ahí va uno / le vale madre a uno / trai feria

E: mjm

I: te trais un paquete de cigarros ahí para toda la raza y ¡sobres!

E: mjm

I: Y ya en la mañana todos crudos todos ¡por anca la chingada! no ¿saben qué? ya me voy / pero hay varia raza que le amanece y me quedo yo así / cabra

E: sí / pues sí

I: mi suegra muy buena para / para el chupe

E: para tomar / ¡órale!

I: ellas se agarran tomando vino / y n’ombre la agarran desde el día último hasta el día dos la vienen parando <risas =”E”/> / agarran tres cuatro días de peda <risas = ”E”/> / cosa que / yo también lo he hecho pero no / casi ya no

E: sí / o sea ge / generalmente esas fechas te tranquilizas

I: sí

E: estás más con tu familia y

I: sí / no tomo

E: con tus hijas / y así

I: cuando cumplo años yo / lo que

E: ¿cuándo cumples años?

I: es el veintidós de agosto

E: mjm / ¿qué haces?

I: es la fecha que cumplo años / me agarro el pedo y agarro hasta una semana <risas =”I”/> / la agarro aquí con la raza

E: y con tus compas / ¿no es con tu familia?

I: no aquí con la raza

E: ah

I: por decir la agarro y / le digo yo a la raza ¿saben qué? va monos para / Matamoros / a quedar pedo ¿verdad?/ ya junté una feriecita más que nada para eso / no pos ahí vamos para allá

E: ¿cómo es ahí la playa Bagdad?

I: pos la verdad no está muy bonita que digamos

E: mjm

I: pero / pos como es lo más cercano y lo más barato

E: mjm

I: está más con madre ¿verdad?

E: pero ¿cómo es así el lugar?

I: pos has de cuenta que va s / digamos que / es como sí llegaras a la presa

E: ¡ajá!

I: así / un negocio aquí y allá / sucio / sucio

E: ¿sí?

I: está sucio

E: ¡ajá!

I: muy barato / pero está con / tigo está con madre porque / más que nada / tú / yo digo / no pos ¿saben qué? vámonos para Matamoros ya / se lleva unos / unos diez mil pesos / cinco mil diez mil pesos

E: sí

I: te los llevas / y luego de repente oye que aquí esta / y que ahí viene aquel güey para acá / también trae raza / o sea varia raza que también se junta allá

E: ¡ajá! sí

I: que se va los fines de semana pues está aquí a tres horas

E: sí / es la playa más cerca ¿no?

I: es la playa más cercas / te vas y / ¡n’ombre! que te empieza topar raza y luego que cotorreas viejas y la chingada / pues ya cuando vas ya más o menos ya te ubicas donde a ndan / y ¡eh! allá andan aquellas viejas

E: simón

I: o sea y se hace el cotorreo chido lo de / esa playa

E: el lugar físico / no no está chido

I: no

E: el cotorreo es lo chido

I: no es tanto la playa sino que / es el cotorreo con las viejas chingadas / y luego ahí está un pueblo que se llama Valle Hermoso

E: mjm

I: <tiempo = ”31:37”/> oye que en Valle Hermoso hay un ch in go de billares / pos ahí vas para Valle Hermoso a los billares / esta media hora allá

E: simón

I: ahí bajas no / pues que un chingo de billares oye pos ahí vas a los billares con viejas y la madre

E: mjm

I: y luego / te vas a una termoeléctrica que está ahí / y luego para atrás está un pinche monte / pos allá haces desmadre con las viejas y todo el pedo

E: con las morras <risas =”todos”/>

I: está / está con madre <risas =”I”/> / pero más que nada es el cotorreo no es tanto

E: sí el cotorreo más que el lugar

I: no es tanto la playa que

E: no es como Playa del Carmen

I: ¡no no! allá la Playa del Carmen es otro pedo

E: ¿cómo es Playa del Carmen? / ya ni me dijiste

I: la Playa del Carmen / es una zona / digamos / hotelera no / hotelera muy hotelera no

E: mjm

I: sí hay / sí hay muchos hoteles / pero a comparación de como tú dices que Acapulco que hay un chingo de hoteles no

E: ¡ajá!

I: Playa del Carmen como una / playa virgen

E: ¡ajá!

I: muy limpia / ahí hay / cabañas alrededor y todo el pedo / está súper limpia

E: ¡ajá!

I: y ahí te / quedas / te quedas bien cabra / lo que es en el malecón porque está / te paras en el malecón / y te fijas así / y se ve ¡con madre! / las casas y todo el pedo

E: con madre

I: casi todo casi / lo que es Playa del Carmen casi todo es privado

E: ¡ajá!

I: las casas y todo el pedo casi todas las casas son iguales / pero pos hay gente de muchísima lana

E: ¡ajá!

I: que eran con los que nosotros jalábamos / y / una playa / muy muy cara / pero también mucha raza / muy / muy campechana

E: mjm

I: que te quedabas así de que oye estos güeyes que chingados van a andar platicando con uno / y en realidad sí sí cotorreaban algo / ahí con nosotros

E: ¡ajá!

I: de que !eh! ¿qué onda? / ¿tú dónde vives? no que de México / de / Monterrey

E: de Monterrey

I: ¡ah! de Monterrey / no sí ahí voy para allá mi hija / ahí voy para allá / sí ahí voy para allá ahorita me dices / y luego / o sea mucha raza que tú la ves y ¡ah! no sí / ¿regios? / no sí somos regios

E: mjm

I: oye ¿por qué le dicen la Sultana Monterrey? / pos es la misma pregunta que me hago por qué la Sultana del Norte

E: <risas = ”E”/> simón

I: y / yo a muchos traileros oye ¿por qué la Sultana del Norte?

E: ¡ajá!

I: no pos quien sabe / o sea nadien / nadien / hasta orita nadien me ha sabido decir por qué es la Sultana

E: según yo es porque / pos es como la ciudad más importante del norte de México / entonces por eso le dicen la Sultana del Norte

I: la Sultana

E: porque es la ciudad más grande / más importante / una ciudad muy industrial

I: lo que es / bueno lo que es aquí y Guadalajara

E: sí pero del norte / pues es Monterrey

I: sí Monterrey

E: del sur es Guadalajara y DF / ¿y tú / tú has vivido toda tu vida aquí en Monterrey?

I: sí

E: y ¿has vivido aquí en esta casa siempre?

I: ¿aquí?

E: o de morrillo vivías en otra

I: aquí llegué / cuando tenía cinco años

E: mjm / ¿dónde vivías?

I: nosotros vivíanos antes en la Carmen Romano en San Nicolás

E: ¡ajá!

I: y luego allá / has de cuenta que a los cinco años mi papá compró esta casa

E: ¡ajá!

I: y nos venimos para acá y orita / tengo diecinueve años de vivir aquí

E: ¡ajá!/ sí

I: aquí ya me casé y tengo mis hijas

E: y ¿cómo has visto aquí el cambio que ha habido en la colonia?

I: ah no súper chingón

E: <tiempo = ”34:32”/> ¿por qué?

I: aquí antes era / mi casa / aquí en un lado / había una / un tanque / grandote / donde almacenaban agua en aquellos / tiempos / para que la gente agarrara

E: cuando se iba el agua

I: sí / pues aquí antes el agua no era ni de / ni de / de tubería

E: simón

I: era / pues agua / como quien dice con

E: ¡ah! sí son / son como albercas bien chingonas

I: ei ¡ándale! de esas

E: ¿había una aquí?

I: había un / allá hay uno s/ hay una ahorita que le llaman / los tubos

E: mjm

I: ahí llenaban los tambos has de cuenta que de allá se alimenta acá toda la colonia / pero pos un día había agua y tres no

E: sí / era una chinga / todo el pedo

I: una santa chinga ya nomás llegaba el agua / ahí andas que / llenando los tanques y los botes y todo el pedo

E: sí

I: y los botes para tomar agua / no estaba pavimentado / estaba horrible la colonia

E: mjm

I: bastantes grifos / mariguanos <observación\_complementaria = se refiere a drogadictos ” /> ¿no?

E: ¡ajá!

I: ps uno estaba chavillo todavía no se contaba uno entre ellos ¿verdad? estaba morrillo

E: sí <risas = ”todos”/>

I: y / cambió cambió lo que sea la colonia / la colonia cambió de a madre

E: mjm

I: aquí antes ningún güey tenía carro ni nada / todos estaban por anca la madre ora los güeyes tienen de a dos tres y pos / buenos carros ¿verdad?

E: y está pavimentado

I: <tiempo = ”35:36”/> y ya pavimentada la colonia luz / teléfono

E: mjm

I: cable / sky <observación\_complementaria = ”compañía de televisión por antena”/> y la chingada ya

E: sí

I: sí ya aquí / cambió de a madre / a como estaba antes muy apenas se veía el canal dos ¿verdad?

E: sí <risas = ”E”/>

I: y ya orita ya ves más <risas = ”I”/>

E: sí / y en / en cuanto a seguridad ¿sí crees que orita es más seguro que antes? / o ¿es más peligrosos?

I: no ahorita está / está mejor que antes

E: ¿por qué?

I: no antes / antes aquí mataban gente seguido y la chingada

E: ¿neta?

I: o sea la misma raza / locos / yo me acuerdo / la primera que vi aquí tenía yo como unos seis siete años

E: ¡ajá!

I: fue aquí arriba en el campo / o sea aquí a dos cuadras

E: ¡ajá!

I: a un señor lo mataron para quitarle creo que treinta pesos

E: ¿sí? ¡órale!

I: para comprar thinner y resistol <observación\_complementaria = ”marca de pegamento”/> / y luego / de ahí / a un amigo que / Tino / él era bien tinaco

E: <risas =”E”/>por eso le decían Tino

I: Tino / y a él lo mataron en el río / que porque / según él quería violar a uno más grandote que él

E: ¿a un bato?

I: sí / y lo mató ahí

E: ¡ajá!

I: y luego aquí a la vuelta / a un camarada se llamaba / se llamaba Luisillo

E: ¡ajá!

I: le dieron unos balazos

E: y la policía no / no

I: antes / antes no se metía la policía para acá / no sé

E: ¡ajá!

I: de repente / no se metían / porque aquí los pedradones estaban con ganas

E: simón / culeaban <observación\_complementaria =” se refiere a que tenían miedo ” />

I: culeaban / te digo no estaba pavimentado

E: mjm

I: y luego pos las broncas / te imaginas venía la montada <observación\_complementaria = ”policía montada”/> y / a puras pedradas los bajaban

E: sí / no

I: los sacaban de aquí de la colonia

E: sí

I: y no no se metía casi la ley / pero ahorita ya se mete la ley / judicial ministerial y la chingada / lo que / aquí hay / aquí hay / lo que sí hay es mucha droga

E: muchas drogas

I: sí eso sí

E: ¡ah! / ¿y crees que esté más chido que / entre la policía o que se quedara afuera? / ¿qué estaba más chido para ti?

I: pos / para mí / es que entra la policía y se hace un desmadre

E: ¿por qué?

I: pos es que en el / cuando entra la ley o sea / cuando entra la ley / tú dices no pues entran / y ya van / entran con el que van a llegar / pero no / llegan y haciendo su desmadre o sea / al que esté en la calle / lo levantan y la chingada y es donde se hace el desmadre o sea que ya no van por el / que la hizo ¿verdad?

E: sí el que la hizo sino por el que agarren

I: sino por el que agarren

E: sí

I: y es por lo mismo que se pone cabrón porque por decir / no que aquél güey de la esquina es el que está / está / vendiendo mugrero o vatiando <observación\_complementaria = ”se refiere a robar ” /> / y luego no e está aquí y dondi se enchila <observación\_complementaria =”se refiere a enojarse”/> y pues tienes que tirar un madrazo <observación\_complementaria = ”se refiere a un golpe fuerte ” /> ¿verdad?

E: sí

I: y ese es el pedo aquí

E: mjm

I: y e / o sea cuando / entra así la ley / aquí hubo un tiempo que anduvieron hasta los soldados marchando

E: <tiempo = ”38:07”/> ¡ah! / ¡la madre!

I: aquí / has de cuenta que hacían el recorrido

E: ¿por qué crees que sea eso? / por el

I: porque había chingo del

E: malandrines

I: o sea orita /orita / hay un chingo de droga aquí / pero antes había digamos / orita hay droga por decir droga / lo que es cocaína piedra marihuana / y el famosos tolueno ¿verdad?

E: ¿qué es eso?

I: es un reductor / de / pintura para pintar carros

E: ¡ah! okay/ es como / el thinner / inhalado

I: sí pero esa madre deja pendeja a la gente

E: sí

I: y por decir antes que había lo que era resistol / thinner / marihuana / pero digamos antes / o sea eran las drogas que más había

E: ¡ajá!

I: y era / lo que más consumía la raza / y era donde / estaba todo el desmadre que / aquí en la esquina enfrente de la casa / la bolita y en la otra esquina luego tra

E: y se agarraban a madrazos

I: se agarraban a madrazos <observación\_complementaria = ”golpes”/> y todo el pedo y era cuando empezaba a entrar los soldados porque había un chingo de broncas y la ley no entraba

E: sí un chingo de broncas sí

I: pos ¡no! entran los soldados estuvieron aquí como un mes y limpiaron la zona

E: mjm / neta o sea sí / ¿sí jaló?

I: sí sí jaló / pero orita

E: y ¿tú crees que la policía y los soldados sí ayuda o / crean más problemas o qué?

I: a veces acarrean más broncas

E: mjm

I: porque pues has de cuenta que / tienes aquí / que tú dices ¡n’ombre! se güey toda no lo agarran y / pasando la ley por ahí / sabiendo cómo está el pedo

E: mjm

I: no lo agarran no lo agarran / y ven a un pobre cabrón que trae una madre / unos cien pesos de / de droga / y pobre güey lo quieren encerrar tres cuatro años digo ya ni la chingan <risas =”I”/>

E: sí / ya sé

I: / o sea / digamos

E: o sea hay muchas corrupciones

I: ser justos/ más que nada

E: ¡ajá! / ¿tú no crees que la / la policía no sea justa?

I: no aquí no son justos aquí no valen madre

E: ¿por qué no?

I: no porque aquí si a mí me agarran yo les doy doscientos pesos y / me sueltan

E: mjm

I: pero agarran a otro pobre cabrón / que no traiga nada / lo agarran pedo / y le quieren quitar todo el chivo <observación\_complementaria = ” se refiere a dinero ” /> al pobre güey

E: sí / ¿y a qué crees que se deba eso / que la policía sea así?

I: más que nada porque quieren agarrar a gente / o sea que se agarran a sus pendejos ¿verdad? que / a mi me agarran y oye te vas a subir ¡ah chingado! y ¿por qué me voy a subirme? / nomás porque tú dices

E: ¡ajá!

I: no pos que te subes / súbeme a ver si puedes güey / y no pos que vamos a arreglarnos / pos ten doscientos pesos güey / ¡si quieres!

E: sí / lo que quieren / la feria

I: no / digo si quieren / no que ya está / y a veces así que agarran a un pobre güey pedo / le quitan todo su dinero y la chingada digo ¡n’ombre! están por anca la madre / por eso ya el día de mañana que los ves / los ves y ¡ándale hijo de tu pinche madre tú fuiste! y lo vas a madrear

E: <tiempo =”40:29”/> simón

I: porque pues sí / digamos que te lleven mejor / ando pedo

E: ¿sí te han llevado a ti?

I: sí una vez por andar en broncas

E: ¿sí? / ¿a dónde te llevaron?

I: aquí a <risas = ”I”/> / aquí a la Independencia <observación\_complementaria = ”nombre de una colonia”/>

E: y luego ¿cómo está ahí?

I: ¡n’ombre! está horrible / ahí estaba / lo que es el cagadero / has de cuenta que así hechizo con la mano / con / cemento / y ahí estaba una llave con agua / decían / nos dieron un bote de doscien- / de / dos litros / dicen no si quieren agua de ahí agarren

E: sí

I: ¡n’ombre! no mamen / y yo así / ¡n’ombre! hijos de su puta madre / ¿por qué hacen esto?

E: ¡ajá! / ¿cuánto tiempo estuviste ahí?

I: me aventé / todo un día / o sea pos / fue por broncas / pero como ya traía el dedo machín <observación\_complementaria = ”quiere decir que ya estaban demandados”/>/ yo les decía que les daba una feria ¿verdad? / para que no se dieran cuenta mis jefes

E: sí

I: porque ellos siempre han dicho que el día que yo caiga no / no me sacan

E: ¡ajá!

I: ¡eh! te doy una feria / no güey es que ya traen dedo / sí nos sí les dejaba

E: ¿y por qué te traían dedo?

I: ya o sea ya traíamos demanda nosotros

E: ¡ah! / ¡órale!

I: pero ya estando allá ya arregla uno

E: ¡ajá!

I: y yo arreglé y

E: o sea ¿lo arreglaste con feria <observación\_complementaria = ”con dinero”/>?

I: sí con feria / lo bueno que traía feria en ese rato

E: simón

I: y has de cuenta que / por decir caí como a las nueve de la noche / y era para salir a las nueve de la mañana pero salí hasta las doce

E: ¡ajá!

I: te imaginas desde las nueve de la mañana e hasta las doce del medio día sin tomar agua / sin comer nada

E: ¡s! sin comer nada

I: no había ni cenado aquí en la casa / ¡n’ombre! nomás salí de allá y ya me estaba esperando mi mamá y mi mamá llore y llore / dije chingada madre / lo que anda ocasionando uno porque / por / andar de pinche vago chigado

E: <tiempo =”41:57”/> simón

I: y mi jefa / ¡chin! o sea me da bastante cosa / porque ella llorando

E: sí

I: o sea pensado co / como si yo fuera un delincuente muy / muy grande

E: sí

I: o sea porque nunca me / vio en esos pedos a mí

E: mjm

I: sabían que andaba de pelionero que me encantan los madrazos / pero nada de que yo anduviera

E: en pedos más densos

I: cada rato cayendo ahí / sí / y luego ya / pues total ya salí y mi mamá me llevó al Pollo Loco <observación\_complementaria”= nombre de restaurante de comida rápida donde hay pollo asado”/> a comer

E: <risas = ”E”/> ah qué chido

I: traía un chingo de hambre ¿verdad? / y mi jefa no pues / sí mi hijo y que la chingada / y mi mamá llore y llore / y luego llego aquí a la colonia y me topo a mi novia también llore y llore / ¡eh! llore y llore / ¡hijas de la chingada! le digo / me dan en la madre bien gacho <risas = ”I”/>

E: ¿no / no te llevaron a la iglesia para que rezaras?

I: ¡no ! / orita me dicen ¡n’ombre! que vamos con un psicólogo ps si no estoy loco ¡hombre ! pos chingado

E: con un psicólogo <risas = ”E”/>

I: digo ¡no! / no estoy loco / no ! es que vamos / es que para que entiendas más para que dejes el pedo / le digo pos yo me he calado yo sé qué puedo hacer pero / digamos que todos necesitamos ayuda ¿verdad?

E: pues sí

I: una poquita ayuda

E: no sí ayuda como quiera

I: una poquita ayuda / ¡pero te sacas de! / acá de que / vamos para que te ayude o sea como si estuvieras loco si estuvieras menso / ¡ah chihuahua o sea que! / ¿a qué voy si no estoy loco?

E: sí

I: no que platiques con é l / digo o sea sí voy

E: simón

I: pero si ! / el güey me hace unas preguntas bien

E: mjm

I: si me quiere hacer otras preguntas hasta allá lo ando empinando <observación\_complementaria = ”se refiere a golpearlo ” /> al güey <risas = ”todos”/>

E: sí <risas = ”E”/>/ oye pues entonces / e / ya platicamos de cómo celebras navidad y tu cumpleaños y por ejemplo en semana santa / ¿sí haces esa onda de

I: eh

E: de guardar de no pistear de no comer carne / vas a la iglesia

I: no es cuando / cuando más agarro el pedo allá en el río

E: ¿y por qué no haces así de / ¿en tu casa o sea no son mucho de ir a la / a misa y eso?

I: mis papás sí / mi / mi papá es muy devoto a / a San Juditas Tadeo

E: ¡órale!

I: y porque dice / yo pues / yo le rezo y / hago las oraciones ¿verdad?

E: ¡ajá!

I: dios / a la virgen de Guadalupe / a san Juditas y todo eso

E: mjm

I: pero digamos que / soy creyente

E: ¡ajá!

I: no soy ateo ni nada de ese pedo / pero cada semana santa que aquí en la casa que hacen / comida de cuaresma y

E: sí

I: y ese pedo / yo digo que no viene tanto al caso eso ¿verdad?/ de que sea cuaresma

E: ¡ajá! / ¿por qué no?

I: o sea sino porque / digamos o sea uno está aquí / eso es una tradición

E: mjm

I: no es algo que / ya lo traiga uno de / digamos ya de / ya de herencia de que lo tengas que hacer a güevo < observación\_complementaria = ” se refiere a forzado ” />

E: ¡ajá!

I: no para / para mí es una tradición

E: ¡ajá!

I: te digo es cuando uno agarra más el pedo / pero aquí en mi casa / sí se quedan de que / <interrupción\_de\_grabación/> <ruido=”se abre y cierra un puerta”/>

E: <tiempo =”46:02“/>¿qué decías de Semana Santa? / ¿qué es lo que haces en Semana Santa?

I: no yo agarro más el pedo me la paso en el pinche río allá en la chueca y

E: ¿cuál río?

I: acá para el Fraile acá por la Cortina

E: ¡ajá!

I: o allá en el pueblo en Allende

E: ¡órale! chido

I: ahí se la pasa nomás uno echando clavados y la chingada

E: ¡ajá!

I: ahí es donde más / más agarra uno el cotorreo

E: ¿ahí en el / en los ríos?

I: en los ríos / cualquier río

E: ¿te gusta un chingo irte así / para el monte / al cotorreo?

I: esta con madre / es otro pedo

E: sí

I: andas buscando chile del monte y la chingada <observación\_complementaria = ” I habla mientras bosteza ” /> / en semana santa asando pescaditos allá / en el aluminio chingado ahí en el río / está con madre

E: sí / o sea para ti semana santa es más pachanga <observación\_complementaria = ” se refiere a fiesta ” /> que / cosa religiosa así

I: sí / pos has de cuenta que en vez de agarrar el pedo yo en diciembre y / en ese pedo se lo agarra uno más en semana santa / ¡vámonos para el río chingado!

E: sí <risas = ”E”/>

I: que vamos para el río y entre la raza / y ahí s vemos vamos para el río y la chingada

E: sí / y este ¿y tú / hasta cuando / estudiaste / qué fue lo más que

I: pura primaria

E: la pura primaria nomás

I: no sí hasta eso para la escuela nunca fui bueno soy cabezón

E: <risas = ”E”/> o sea mejor / tiraste a lion la escuela y te pusiste a trabajar

I: tiré a lion y me puse a jalar / me gustó más el billete más que nada

E: pues sí

I: me gustó más la lana que ya no me llamó la escuela ya

E: ¡ajá! / ¿y no crees de que / con la escuela ibas a tener feria o estudia ndo / o así?

I: no pues

E: ¿cómo crees tú que alguien pueda / e / salir adelante / mejorar?

I: pos para mí que ahorita la escuela nos

E: no mucho

I: no mucho porque / ponle orita te / te ganas un título ¿verdad?

E: ¡ajá!

I: tienes / más oportunidades / que nada / pero cuando eres chingón / eres inteligente y todo / haces más que / que uno que tenga carrera

E: mjm

I: que una persona que tenga carrera que tenga estudio / haces mucho más / te lo digo / porque / ahí está mi jefe de ejemplo

E: mjm

I: <tiempo =”41:57“/>papá no estudió y / orita tiene / un negocio una cantina

E: sí / y la ha hecho

I: y administra otros negocios más / y le va con madre

E: ¡ajá!

I: mi hermana estudió / para / contadora / se recibió y todo

E: ¡ajá!

I: y trabaja en HEB de cajera <risas =”I”/> ¿cómo ves?

E: simón

I: mi señora / estudió hasta la secundaria / orita es asistente / es una asistente de una / supervisora de ahí de HEB

E: sí

I: ponle que también el pinche puesto está por anca la madre ¿verdad? lo que ella se gana en una / quincena yo me lo ando ganando hasta en dos tres días

E: ¡ajá!

I: y / no sé el estudio / para mí para mí tanto de que no no / no

E: no vale mucho

I: no

E: es más fácil la dedicación del trabajo

I: la dedicación del trabajo o sea que tengas / más que nada que tengas cerebro para hacer las cosas / para saber jalar

E: ¡ajá!

I: porque para todo hay que saberla hacer

E: ¡ajá!

I: pues ser una gran mamada / de un licenciado súper chingón y si no sirves / no vales madre / no no la vas a armar

E: no

I: y pues ser un cabrón un piche albañil pero si eres chingón vas a hacer lana

E: ¡ajá!

I: vas a saber más que / un arquitecto y la madre <ruido =”ladrido”/>

E: sí

I: y e / pues es lo que digo yo

E: ¡ajá! / y sí / de mesero ganas con madre por propinas

I: no pos con madre / ahí me va con madre / o sea / varía a veces / a veces como en un día te puedes traer unos mil quinientos dos mil / a veces no te trais nada

E: ¡ajá!

I: a veces te trais hasta cuatro mil cinco mil bolas

E: simón / y en un día güey

I: y en un solo día / en una sola noche

E: con madre / es el sueldo ya

I: lo aparte andas jalando y yo me he encontrado cadenas de oro me he encontrado teléfonos celulares y todo el pedo

E: sí / sí / aparte andan bien pedos

I: te empachas con madre

E: simón

I: <tiempo = ”49:31”/>ahí al que no le va bien es porque es un güey / ¿verdad? / la neta / la vez pasada llegó un bato / y el bato / empezó a jalar no pues que esto y que l'otro / ¿cómo te fue? / ¡no! me fue mal / ¡n’ombre nomás a los pendejos le va mal güey / ¿por qué? le digo ¡n’ombre! a mí me fue con madre / pos si casi no vendiste pos por eso mismo güey no hay necesidad de vender para que te vaya con madre / puedes vender poquito y traer más lana de lo que vendiste güey / tienes que ser / ser riata

E: sí

I: le digo tienes que ser inteligente más que nada / ¡no! llevo doscientos todavía me toca repartir me voy a quedar como con cincuenta pesos

E: mjm

I: yo ¡n’ombre! todavía me toca repartir y me voy a quedar como con unos mil pesos / dice ¡no! está con madre ¿cómo le hiciste? / le digo necesita estudiar compadre necesita estudiar <risas = ”I”/>

E: oye / y alguna anécdota curiosa o divertida que te haya pasado ahí / en / en el jale

I: ¿en el jale? / una vez / ¡n’ombre! / fue / un camarada / hay unas cabezas de toros ahí

E: sí

I: disecadas ¿verdad? y esa madre

E: sí

I: y luego dice el camarada / oye / le dice al / al capitán / dice oye Millán / ps esas cabezas de toro / ¿son de verdad? / dice sí / dice nomás que por de aquel lado de la pared / está el cuerpo <risas = ”E”/> / y en unas de las tarimas / vieras qué pinche cagadero / sí los tenemos aquí adentro pos va apestar bien gacho <risas = ”E”/> / ¡ah no! sí ¿verdad? / bueno ¿y para qué le ponen esas micas? / como está en las micas así que lo están cubriendo dice / ¿sí has visto en los establos ¿verdad? cómo hacen los toros? / me / no pues sí / dice pos te imaginas aquí en el antro / van a estar la música y los toros me me / pinche desmadre ¿no? / ¡ah! no sí <risas = ”I/”>

E: se la creyó el bato

I: o sea qué güey <risas =”todos”/>/ también / él / él mismo

E: ¡ajá!

I: hay unas <risas =”I”/> lámparas de emergencia

E: ¡ajá!

I: y luego di <risas = ”I”/>/ dice oye ¿qué son esas madres? me dice a mí / le digo no sé güey / como está medio mensote

E: mjm

I: dice ¿no son mini split? <risas = ”I”/>/ / le digo sí deja los prendo y / saco la pluma y le hago así / con la pluma / dice ¿ya prendió? sí / le digo sí orita empieza a refrescar todo / y luego le empiezo a toda la raza y <risas = ”I”/>/ / y la raza dice sí güey / son mini split güey los cuernos de los toros y / y / los ojos / dice los ojos son las cámaras y los cuernos son los micrófonos / se mueven para todos lados

E: y el bato se la cree

I: y aquel bato ¡ah chingado! ¿de veras? sí mira fíjate güey de repente parpadean y aquel güey bien / creyéndose del y bien / rise y rise / y también / a mí una vez / me dijeron oye ¿sabes qué? te vas a venir con corbata y saco y / esto y l'otro ¿verdad? / que porque vas a jalar así / y yo chingada madre no les creí o sea yo no / es puro pedo de éstos / no de veras / no pos de tanto que me anduvieron diciendo dije yo no pues / sí es cierto / para el día siguiente ahí llego yo / pos la idea era vestirse de / como / son fiestas / son eventos por decir que los brasileños y alemanes / era con chorcito y una camiseta de hawaiana así nomás / te imaginas yo con traje de que / pinche burla ¿me entiendes? <risas = ”todos”/> / y toda la raza rise y rise de mí / ya después le dije yo no / jamás vuelvo a hacerles caso / no y así toda la raza / de repente oye güey que ahora nos vamos a vestir de esto / vayan a la chingada yo no me visto de nada / y al último soy el único que anda jalando con mi pantalón y mi camisa porque ¡n’ombre! ya no les crees

E: ¡ajá!

I: y ya no / ya no les creí / y luego como el bato también es bien bromista / una vez nos dice que / nos íbanos a llevar unas camisetas / de Brasil y un chorcito / como el Pelé ¿verdad? como jugaba Pelé

E: <risas = ”E”/> como los de fútbol de él

I: <tiempo = 53:02”/> no pos la raza / fue vestida

E: sí

I: pos ¡no! nos / entraron a tomar fotos y nos empezaron a subir la / éstas a la / a Internet

E: a Internet / sí

I: y ¡n’ombre! vengan para que chequen sus fotos en la página y que la madre / ah no pues ya está

E: oye pues y este / entonces déjame hacerte unas preguntas y ya terminamos

I: ¡ah! okay

E: ¿qué fecha es hoy?

I: estamos a / parece que quince ¿no?

E: ¡ah! simón es quince / quince de noviembre / hoy pagan

I: hoy pagan

E: tu nombre completo

I: \_\_\_\_ \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_ // sexo femenino <risas =”I”/>

E: edad / veinticuatro

I: veinticuatro años

E: estado civil casado

I: casado

E: y ¿tu dirección de aquí?

I: e s / privada Adolfo López Mateos

E: ¿y la colonia?

I: San Ángel Sur

E: en Monterrey

I: en Monterrey

E: y ¿el número de aquí? / cincuenta y cuatro

I: cincuenta y cuatro cincuenta y dos

E: y el teléfono / ¿un teléfono que tengas?

I: e pues / ¿te doy este?

E: sí como quieras

I: sí el ocho dieciocho / seis cincuenta y dos / cero ocho noventa y siete

E: ¿tu religión?

I: católico

E: e / tú eres de Monterrey ¿verdad?

I: ¡ajá!

E: / ¿tu papá tu mamá tus abuelos todo mundo es de Monterrey?

I: son de Coahuila

E: de Coahuila / ¿quién? / ¿tus papás?

I: todos

E: ¡ah! todos son de / ¿de dónde mero?

I: de / mi papá de San Pedro de las Colonias Coahuila y mi mamá de Torreón Coahuila

E: okay / vamos a ponerle Coahuila / y ¿tus abuelos también?

I: todos / todos

E: ¿toda la familia es de allá?

I: toda la familia

E: <extranjero> okay </extranjero> / entonces / m / ¿tienes alguna afición o pasatiempo?

I: sí / el billar

E: el billar / ¿vas al cine?

I: no

E: ¿escuchas el radio?

I: algo

E: e / ¿qué tanto tiempo escucharías / más de dos horas / o hasta dos horas / o menos?

I: no / más de dos horas

E: más de dos horas / ¿y qué tipo de estación prefieres escuchar?

I: la / noventa y dos punto cinco La Mejor

E: ¿cómo se llama? / ¿la Mejor?

I: la Mejor

E: noventa y dos / y ¿qué / qué tipo de música pasan ahí?

I: ahí pasan de toda / todos los géneros

E: todos / así rock / cumbias / colombianas

I: rock / colombianas / gruperas tejanas norteñas

E: okay / ¿y generalmente escuchas la música / el radio por música / ¿no lo escuchas para / las noticias así?

I: no para las noticias la tele es la que ocupo

E: okay / ¿y entonces la tele sí la ves?

I: sí

E: más de una hora al día ¿no?

I: sí en la mañana / y en la tarde

E: y ves las noticias ¿qué otras cosas ves en la tele?

I: eh lo que son

E: los partidos y cosas así

I: no partidos no / hay un programa / que se llama / Lo que callamos las mujeres y La vida es una canción

E: ¡ah! okay sí

I: digamos que puedo decir telenovelas ¿verdad? / o algo así

E: sí

I: y sí novelas también veo <risas =”I”/>

E: ¿cuáles ves?

I: veo la / una que se llama / Amor en Custodia <risas =”I”/>

E: simón <observación\_complementaria = ”se refiere a afirmación ” /> / ¿y ves / ves películas en la tele?

I: e sí

E: ¿mucho o poco?

I: no / bastante

E: bastante / ¿y de qué nacionalidad te gusta ver las películas / mexicanas o extranjeras? / ¿o las dos?

I: de to das / de las dos

E: ¿y te gustan con subtítulos o dobladas?

I: las dobladas / todas dobladas / no / me aburre estar leyendo

E: ¿en en tu casa tienen videograbadora DVD consola de videojuego?

I: sí

E: ¿las tres?

I: sí todo

E: ¿un sistema de cable?

I: <tiempo = "53:48”/> e / sí

E: ¿cable?

I: sí cable nomás

E: okay / ¿cuántas televisiones hay en tu casa?

I: hay / una dos / una dos tres cuatro / cinco seis

E: seis / ¿lees el el periódico?

I: no

E: okay / de revistas ¿lees revistas?

I: no / tampoco

E: tampoco / okay / ¿usas Internet?

I: no

E: mm / ¿tienes teléfono fijo en tu casa?

I: sí

E: teléfono celular sí / ¿qué usos le das al teléfono? / nomás para / recibir llamadas / para hacer o también de que / fotos / video y esa onda / mensajes ¿qué uso le das al teléfono?

I: pos lo que / fotos

E: mjm

I: y lo más / recibir llamadas casi no / no marco mucho

E: casi no marcas / okay / y museos ¿visitas museos?

I: me gusta mucho ir al Museo / de Historia

E: mjm / y vas / ¿con qué frecuencia vas?

I: digamos / cada quince días

E: una vez al mes / y a conciertos / ¿te gusta ir a conciertos?

I: e / no

E: ¿no? / ¿al teatro?

I: tampoco

E: viajes / ¿sueles viajar por placer?

I: sí

E: sí no al / ¿con qué frecuencia? / ¿una vez al año / dos veces al año?

I: dos veces al año digamos

E: ¡ajá! / la educación ¿estudiaste hasta / dices?

I: hasta primaria

E: primaria / ¿hasta qué año?

I: la terminé

E: la terminaste / primaria terminada / y ¿era una escuela pública?

I: pública sí

E: okay

I: antes no había para privadas

E: okay / y a / ¿estás trabajando ahorita / actualmente?

I: sí

E: ¿desde cuándo e / trabajas? / o sea / en general / no ahí en el lugar

I: desde los doce años

E: doce años / ¿en dónde trabajas orita? en un bar

I: en un bar

E: eres empleado / ¿cuál de las siguientes actividades realizas? / vendes algo ¿no?

I: vendo algo / sí

E: ¿qué vendes? / bebidas

I: bebidas

E: ¿qué puestos desempeñas? / ¿cómo se llama? / boletero

I: boletero / o tiquetero sí le quieres poner

E: en español / boletero / ¿desde cuándo / desde cuándo trabajas ahí?

I: ahí tengo / como tres meses que entré

E: y con respecto a tú ingreso / o / o salario mensual / ¿en qué rango lo ubicarías? / menos del mínimo / que son menos de dos mil ochocientos pesos por mes

I: no / más

E: Dos mil ochocientos / bueno ¿entonces sería / de dos a tres veces eso?

I: sí

E: o de cuatro o seis veces eso

I: no / digamos que ando sacando como unos diez mil pesos

E: diez mil pesos entonces son / dos mil ochocientos son

I: más de tres veces

E: tres veces el salario mínimo sería como / sí es esto / ¿qué prestaciones recibes en tu trabajo?

I: ninguna

E: ninguna / ¿cuántos focos hay en tu casa?

I: ¿en la casa?

E: simón

I: pos uno dos / tres cuatro / cinco seis / siete

E: siete / okay / y ¿vives con / tu papá?

I: con mis papás

E: con tu mamá / con tu esposa / y con tus hijos / ¿cuántos hijos tienes?

I: dos

E: ¿son dos niñas?

I: niñas

E: okay / hijas / y ¿vives con tus hermanos también?

I: hermanos

E: hermanos / ¿todos ellos hablan / español o algún otro idioma?

I: no puro español

E: español

I: a huevo hablan español / está cabrón para que hablen inglés <risas = ”E”/>

E: y el último grado de estudios de tu papá dices que es primaria ¿verdad?

I: ei

E: ¿tu mamá?

I: también / pero se casó antes de tiempo

E: ¿tu esposa?

I: secundaria

E: ¿tus hijas? / están estudiando

I: están estudiando ellas

E: ¿tus hermanos?

I: estudian también

E: estudian también / okay / ¿sabes más e / más o menos a cuánto / tu papá tiene negocio propio ¿verdad? / ¿tu mamá se dedica al hogar?

I: al hogar

E: tu esposa trabaja en HEB / bueno mira entonces este / te voy a pedir que firmes una carta para / más para que // mis profesores digan que sí vine aquí / que sí estuvimos platicando hicimos la encuesta y toda la onda / entonces dice / yo y aquí vamos a poner tu nombre si quieres lo ponemos / Juan ¿qué?

I: Juan Pérez López

E: Juan Pérez mexicano mayor de edad / casado dedicado a / e / ya después lleno aquí que trabajas en un bar / con domicilio en / y ya le pongo tu dirección / municipio Monterrey / me permito manifestar en forma expresa que estoy de acuerdo de ser entrevistado por parte del equipo de trabajo de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Nuevo León / y que mi opinión y comentarios vertidos en la investigación que realiza / denominada El habla de Monterrey Segunda Etapa / pueden ser utilizados libremente ya que la Universidad Autónoma de Nuevo León es una institución educativa que no persigue fines de lucro / y que está dedicada por entero a la investigación y a la educación / siempre con el ánimo de a / o sea es más que nada para que constates que te entrevisté / ¿le puedes firmar?

I: ¿dónde mero?

E: aquí mero / donde dice / nombre y firma / si quieres nomás tu firma / y van a ser dos hojas / es igual / es lo mismo / son dos copias / para dos maestros / a ver ¿algo más que me quieras agregar / que quieras terminar contándonos?

I: no pos / sería todo o sea / tengo que jalar orita / y chingarle porque / tengo que poner una puerta aquí en la casa

E: bueno pues cuídate / muchas gracias por tu tiempo

I: no ya está / aquí estamos

E: ya te regreso a tu papá perdón por quitártelo

 Fin de la entrevista